

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



HCH. LIER

Deckenheizungen System Critall

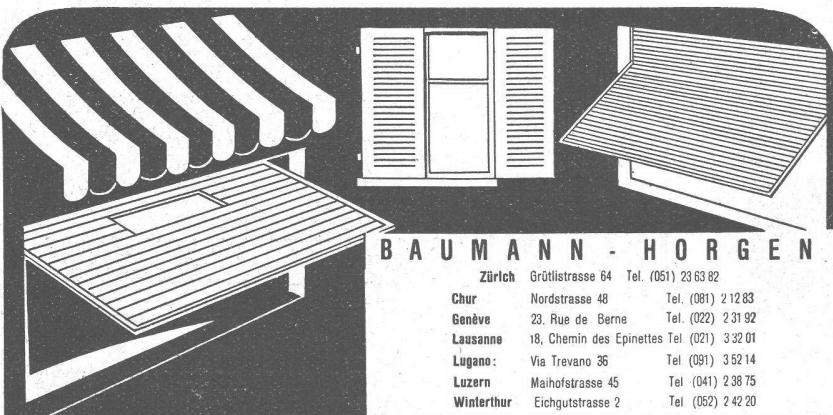
Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen  
in Heisswasser • Abwärmeanlagen

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZURICH 4 Badenerstr. 440 Tel. 23 92 05

**AG. für Grundwasserbauten, Bern**

Sondierbohrungen und Filterbrunnen



ROLLADEN - JALOUSIEN - KIPPTORE - SONNENSTOREN - ROLLWÄNDE

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

## Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
60.—	30.—	15.—
66.—	33.—	16.50

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der E.T.H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annonen AG., Limmatquai 94,  
Zürich / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Christlicher Glaube und Technik	221
Inventarisierung der historischen Bauernhäuser. Von O. Schaub	223*
Construire pour les yeux. Par F. Wolff	224
Lebensdauer von Stahldraht-Litzen- seilen. Von Th. Wyß	225*
Zukunft des Luftschiffes? Von W. E. Dörr	228
Stauanlagen im Nildelta	229*
Dampfkessel System Witz	230*

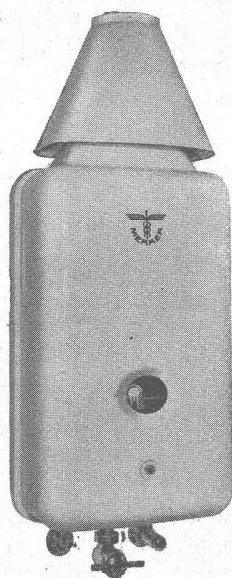
## MITTEILUNGEN:

Weinbehälter «Cinzano» bei Mont- pellier. ETH. Künstliche Kühlung in der Metallbearbeitung. Garrat-Loko- motiven für Angola. Wasserkräfte Oesterreichs. Stockwerkweise aus- fallende Korridore. Bahnhofserweite- rung Zürich. Kreiszylindrische Schale und Balken auf elast. Stüt- zung	231
«Swissair»-Linienbetrieb. Hafenkon- greß Antwerpen. Sondierbohrungen Luterbach, Schweiz. Autostraßen- Verein	232

## LITERATUR

Betonkirchen. Von F. Pfammatter	232
Neu-Erscheinungen	232

\* Bilder



Jederzeit und  
unbeschränkt

## Warmwasser

mit

MERKER - gasbeheizten  
Warmwasser-Apparaten

Der leistungsfähige

## Automat

eignet sich für grosse Mengen  
heisses Wasser in  
Haushalt, Gewerbe, Restaurant, Duschenanlagen  
und Industrie.

Verlangen Sie unseren Sonderkatalog!



**MERKER A.G. BADEN**



## NIVELLIERINSTRUMENT NI

Horizontalkreis 360° oder 400°

Durch seine einfache Handhabung, robuste Bauart, hohe Genauigkeit und sein leichtes Gewicht spart es Ihnen Zeit und Arbeit.

Höhenfehler auf 1 km       $\pm 5 \text{ mm}$   
Fernrohrvergrösserung      18 X  
Kürzeste Ziellänge      1,60 m  
Gewicht des Instrumentes 1  $\frac{1}{2}$  kg

Mit oder ohne Horizontalkreis sofort lieferbar

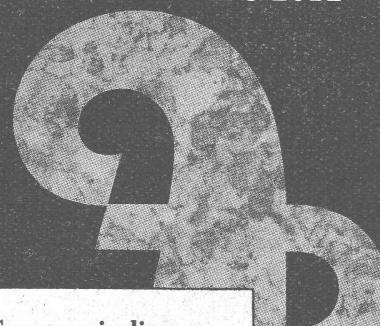
### Verkaufs-A.-G.

**Heinrich Wild's geodätische Instrumente**  
**HEERBRUGG**

Telephon (071) 72438

**WILD**  
**HEERBRUGG**

## BASLER KORK

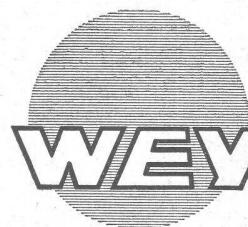


Sparsam isolieren  
mit

## BASLER KORK

Naturkorkschrot  
Expandierter Korkschrot  
Isolier- und Baukorkplatten  
Korkschalen, Korkparkett

Gesellschaft für Korkindustrie Basel



**WEY, Baustoffchemie AG.**  
**Glattbrugg-Zürich**

## BAUSTOFFCHEMIE AG.

### BAUTENSCHUTZMITTEL

**WEYSIL**

Mörtel-Zusatzmittel

**WEYBIT**

Belagsmassen und Fugenkitte

**WEYGOL**

Schutz- und Farbanstriche

**WEYCOR**

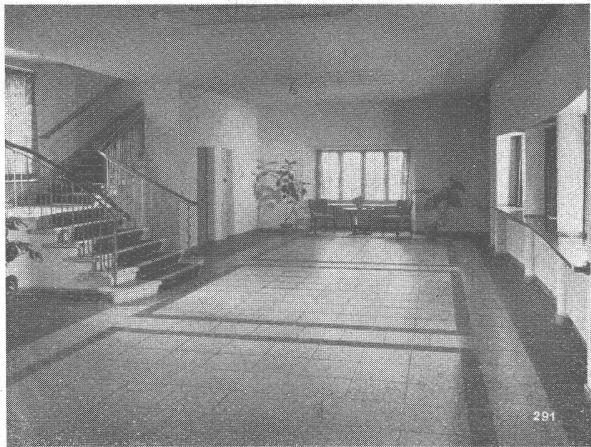
Konservierungs- und  
Imprägnierungsmittel

# Ottiker Decke



Seit 20 Jahren bewährt. Allein in der Schweiz weit über 1 Million Quadratmeter verlegt. Betonbalken mit handelsüblicher Isteigarmierung. Gut isolierende Deckensteine. Keine Schalung erforderlich. Einfaches, rasches Verlegen. Statisch einwandfrei. Verkürzte Bauzeit. Preislich vorteilhaft. Kleinere Deckenfelder für normale Wohnhausbelastung prompt ab Lager lieferbar. Kurze Lieferfristen auch für Sonderanfertigungen.

BETONBALKENFABRIK **Ottiker** AG ZÜRICH  
Talstrasse 83, Telefon (051) 27 45 78, Postfach Sihlpost



## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben

25/25/2. cm

30/30/2 cm

35/35/2,5 cm

40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

## GEILINGER FAHRRADSTÄNDER



GENERALVERTRETER  
HULFTEGGER & CO. STÄFA

TEL. 051/93 06 51

### Eck-Schutzleisten

Die Eck-Schutzleiste verhindert Kanten - Beschädigungen, sie schmiegt sich eng an das Mauerwerk an und verbindet sich ausgezeichnet mit dem Mörtel. Eck-Schutzleisten verzinkt sind lieferbar in den Längen 1,50 m, 1,80 m und 2 m.

Wir fabrizieren ferner: Bau- und Kistenbeschläge, Eisenwaren aller Art, Stanz- u. Pressartikel, Ventilationsklappen und Gitter.



*Hoss & Cie.*

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik • Pilgersteg, Rüti Zch.

Tel. (055) 2 35 22

Bitte besuchen Sie uns an der Mustermesse in Basel am Stand 4480 in der Halle XIII

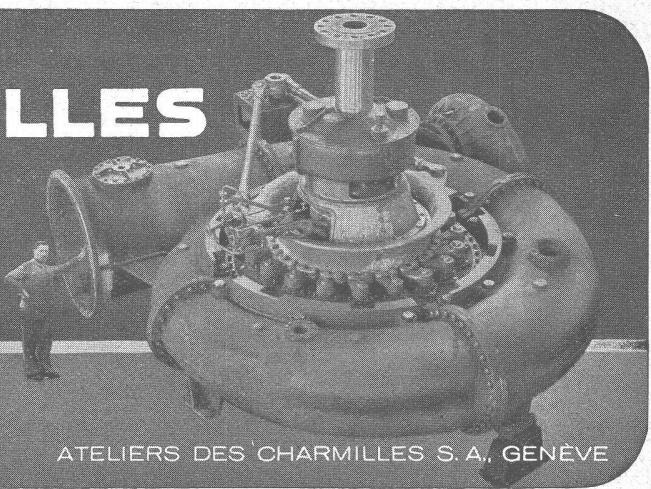
## CHARMILLES

TOUTE NOTRE ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE  
TOUTES NOS RECHERCHES  
TOUTE NOTRE LONGUE EXPÉRIENCE

POUR UNE SEULE TURBO-MACHINE

LA

**TURBINE HYDRAULIQUE**



ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE

**FEUERFESTE ERZEUGNISSE  
PRODUITS RÉFRACTAIRES**

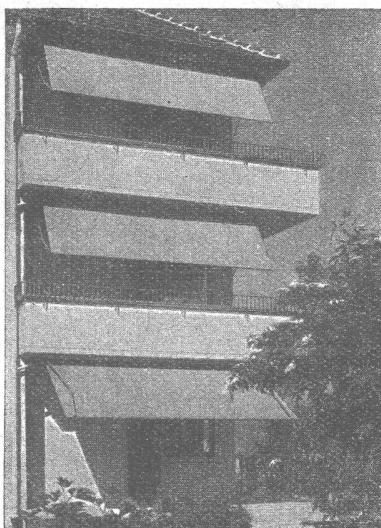
IN- UND AUSLÄNDISCHE TONGRUBEN CARRIÈRES D'ARGILES EN SUISSE ET À L'ÉTRANGER

Schamotte  
Korund  
Karborundum  
Säurefeste Steine  
Isoliersteine

**AG**

**TONWERK LAUSEN AG**  
LAUSEN BLD.

1949



# *Schenkerstören*

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen: Zürich: Tel. (051) 32 65 60  
Basel: Tel. (061) 2 93 81  
Luzern: Tel. (041) 2 99 68  
Lausanne: Tel. (021) 3 45 47  
Lugano: Tel. (091) 2 22 13

## Induktive Erhitzung von Metallen mit Hochfrequenz

# Lepel

Leistungen von 2 bis 30 kW

Funkenstrecken-Generatoren



Verbessern und verbilligen Sie Ihre Produktion.  
LEPEL-Hochfrequenz-Generatoren sind wirklich preiswert.

Generalvertreter für die Schweiz:



**ARDAC**  
ZÜRICH

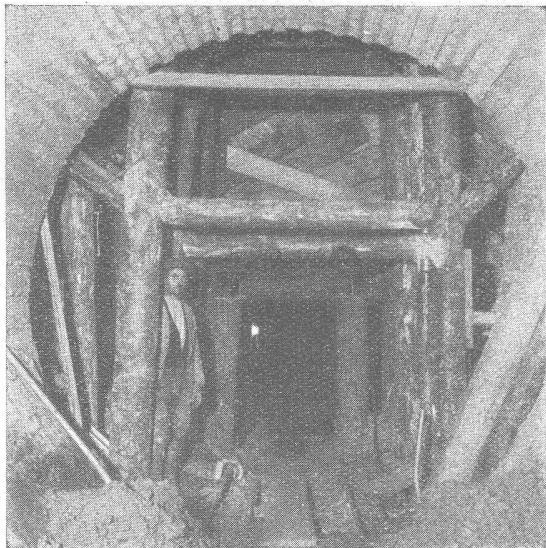
Ingenieurbüro  
Möhrlistrasse 24  
Telefon (051) 26 66 74



für die dauerhafte Abdichtung von Bewegungsfugen  
aller Art im Hoch- und Tiefbau. Auch für Fassaden-  
und Kunststeinfugen, Betonstrassen, Flugplatzpisten,  
Staumauern und dgl., mit fachgerechter Beratung für  
zweckmässige Fugengestaltung.

## Kaspar Winkler & Cie., Zürich-Altstetten

Fabrik für chemische Baustoffe



Tunnelbau in einer Druckpartie

***Stuag***

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

SIEB- U. FESTSTOFFZERKLEINERUNGSMASCHINE

# COMMINUTOR

MODERNE ABWASSERBEHANDLUNG

FÜR KLÄRANLAGEN  
UND  
PUMPSTATIONEN

\*

ERSETZT RECHENANLAGEN

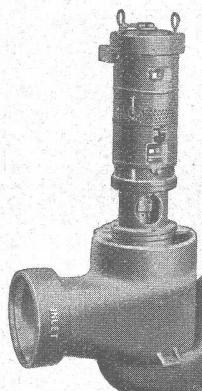
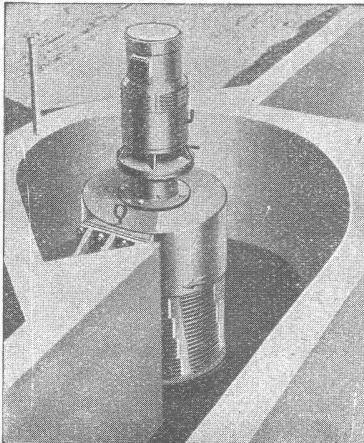
KEINE VERSTOPFUNG VON

PUMPEN UND LEITUNGEN

TYPEN FÜR JEDER LEISTUNG

GERINGER

KRAFTVERBRAUCH



VERTRIEB FÜR DIE SCHWEIZ:

**PISTA S.A.**  
GENÈVE - JONCTION

TEL. 5 58 93 - 94

wird durch deren Vielseitigkeit in der Verwendung  
und der Einstellmöglichkeiten zum unentbehrlichen  
Werkzeug des Besitzers.  
Vertragen Sie Spezialprospekte.

**B.A.G. TURGI**

**B.A.G. - Leuchtkörper für besseres Licht**

In allen Fachgeschäften und im Musterlager der B.A.G., Stampfenbachstrasse 15, Zürich

**V ROLL N**

Elektromagnetische Reibungskupplung System Klus, in Verbindung mit Keilriemenscheibe

201

**Transmissions-Organe**

Komplette Anlagen für alle Industriezweige

**Eisenwerk Klus**  
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.

**ZÜRICH Unfall**

Für Ihre Versicherungen  
Unfall  
Haftpflicht  
Auto Kasko  
Einbruchdiebstahl  
Baugarantie usw.

„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft

Mitglieder des Schweiz. Ingenieur- und Architektenvereins erhalten vertragliche Vergünstigungen beim Abschluss ihrer Versicherungen.

*Le Reve*

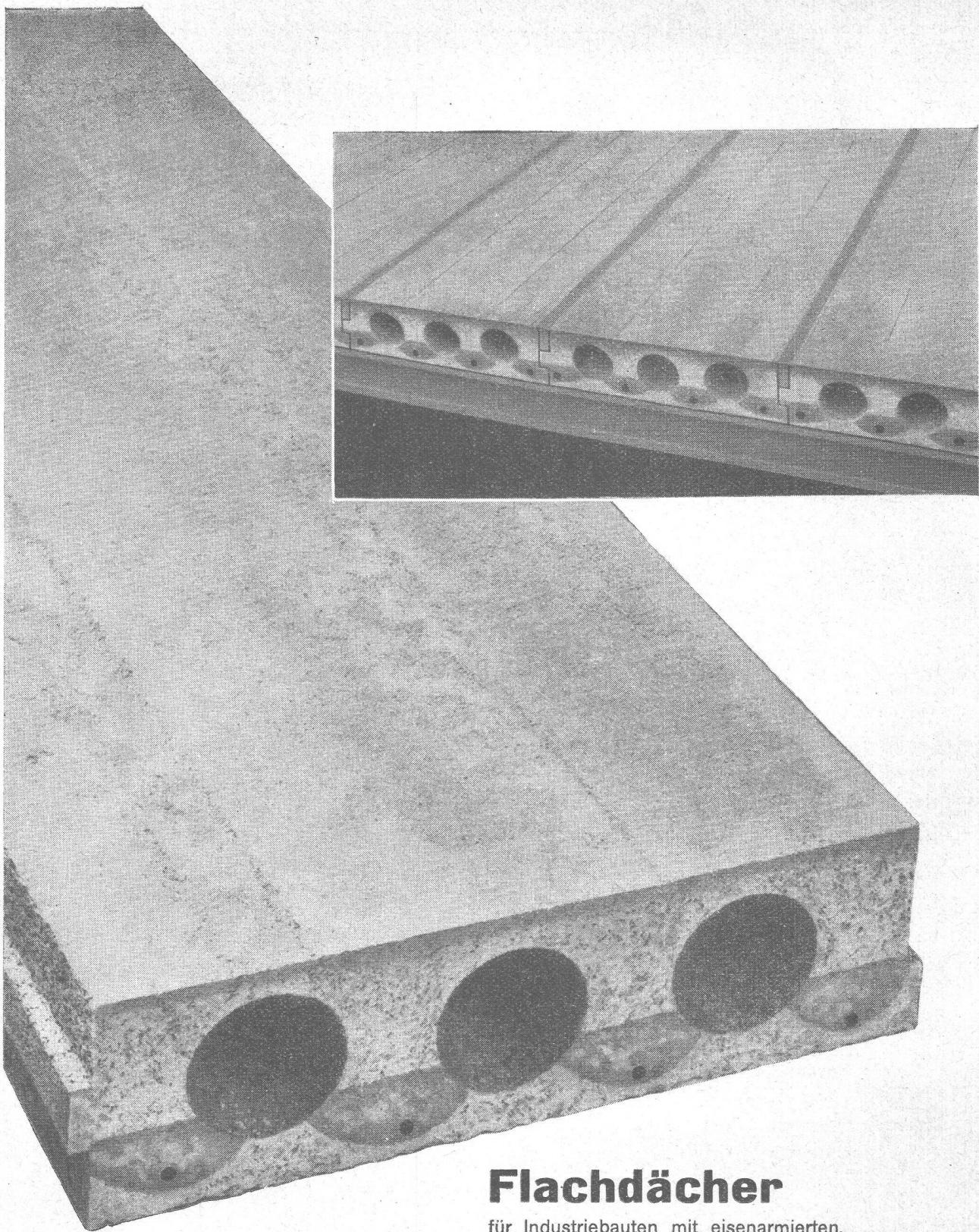
LE RÊVE bleibt LE RÊVE

Zweckdienlich  
Rationell im Gebrauch  
Überall beliebt

LE RÊVE A.G. GENF - ACACIAS

**Wallerdichte Beläge**

Spezial-Unternehmen:  
**Frick-Glass, Zürich = Altstetten**



## Flachdächer

für Industriebauten mit eisenarmierten,  
weitgespannten Durisol-Dachdielen sind  
wirtschaftlich und stets zuverlässig.

Durisol A.G. für Leichtbaustoffe  
Dietikon Tel. 051 - 91 86 65

**Durisol**